367L0530

10.8.67 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o 190/1

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967,

toisen jäsenvaltion alueelle maanviljelijöiksi sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten vapaudesta siirtyä maatilalta toiselle

(67/530/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman [1] ja erityisesti sen IV osaston F jakson 3 alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annettu yleinen toimintaohjelma sisältää erityisen aikataulun tällaisen vapauden saavuttamiseksi maataloudessa, ja siinä otetaan huomioon maataloustoiminnan erikoislaatu; tämän aikataulun kolmanteen toimenpiteiden sarjaan kuuluu, että toisen vaiheen kolmannen vuoden alussa jokaisen jäsenvaltion tulee antaa alueellaan yli kaksi vuotta asuneille maanviljelijöille, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia, oikeus siirtyä maatilalta toiselle,

siirtymisoikeus, jota tämä direktiivi koskee, on riippumaton maatilan hyödyntämisen oikeudellisesta muodosta; tällaisen siirtymisen ei tule vähentää kyseisen henkilön oikeuksia ulkomaalaisena,

edunsaajat, joita tarkoitetaan yksityiskohtaisista säännöksistä sijoittautumisvapauden toteuttamiseksi maataloudessa jäsenvaltion alueella keskeytymättä kahden vuoden ajan palkattuina maataloustyöntekijöinä työskennelleiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta 2 päivänä huhtikuuta 1963 annetussa neuvoston direktiivissä (63/261/ETY) [4], saavat jo samat oikeudet kuin kyseisen jäsenvaltion omat kansalaiset siirtyä maatilalta toiselle,

mikäli tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvitaan maatilan käsitteen määrittelemistä, se on kyseisen jäsenvaltion tehtävä, ja

yksityiskohtaisista säännöksistä vapauden saavuttamiseksi sijoittautua hylätyille tai yli kahden vuoden ajan viljelemättömille maatiloille 2 päivänä huhtikuuta 1963 annetun neuvoston direktiivin (63/262/ETY) [5], 4 artiklan 2 kohdan mukaan siirtymisoikeuden myöntäminen jää nimenomaisesti avoimeksi odottamaan tämän direktiivin täytäntöönpanoa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden tulee seuraavien säännösten mukaisesti poistaa alueellaan itsenäisinä maataloudenharjoittajina yli kaksi vuotta toimineiden muiden jäsenvaltioiden kansalaisten ja yhteisöjen, jäljempänä "edunsaajat", osalta kaikki rajoitukset, joilla estetään tai rajoitetaan heidän oikeuttaan siirtyä tilalta toiselle.

2 artikla

1. Tässä direktiivissä "siirtymisoikeudella" tarkoitetaan edunsaajien oikeutta siirtyä vapaasti, valintansa mukaan yhdeltä tilalta toiselle valtiossa, johon he ovat sijoittautuneet, samoin edellytyksin kuin kyseisen valtion kansalaiset. Siirtyminen tulee sallia riippumatta siitä, missä oikeudellisessa muodossa uutta tai vanhaa tilaa hyödynnetään.

2. Tässä direktiivissä "maataloustoiminnalla" tarkoitetaan:

— sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman liitteessä V lueteltua toimintaa (YK:n toimialaluokituksen pääryhmästä 01 maatalous) [6] ja erityisesti:

a) yleismaanviljelyä, mukaan lukien viininviljely, hedelmien, pähkinöiden, siementen, vihannesten, kukkien ja koristekasvien viljelyä sekä avomaalla että kasvihuoneessa,

(1) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62
(2) EYVL N:o 23, 5.2.1966, s. 386/66
(3) EYVL N:o 146, 23.8.1965, s. 2465/65
(4) EYVL N:o 62, 20.4.1963, s. 1323/63
(5) EYVL N:o 62, 20.4.1963, s. 1326/63
(6) YK:n tilastotoimisto, Statistical Papers, Series M, Rev. 1, New York 1958

b) karjan, siipikarjan, kanien, turkis- tai muiden eläinten, mehiläisten kasvattamista, lihan, maidon, villan, nahkojen ja turkisten, munien, hunajan tuotantoa,

— metsänhakkuuta, metsämaiden kaupallista hyväksikäyttöä ja metsänistutusta ja uudelleenmetsitystä, milloin tällaisia toimenpiteitä suoritetaan aputoimintana eivätkä ne ole ristiriidassa jäsenmaan sisäisen lainsäädännön ja erityisesti maan hyväksikäyttöä koskevien suunnitelmien kanssa.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden tulee poistaa rajoitukset, jotka:

— lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten mukaisesti estävät edunsaajia siirtymästä tilalta toiselle tai asettavat siirtymiselle ehtoja, jotka tekevät sen vaikeammaksi tai kalliimmaksi;

— hallinnollisista käytännöistä johtuen merkitsevät, että edunsaajiin sovelletaan siirtymisoikeuteen nähden syrjivää kohtelua omiin kansalaisiin verrattuna.

2. Poistettaviin rajoituksiin tulee sisältyä erityisesti ne, joilla seuraavin tavoin estetään tai rajoitetaan edunsaajien oikeutta siirtyä tilalta toiselle samoin edellytyksin kuin jäsenmaan kansalaiset:

Belgiassa:

— valta 19 päivänä helmikuuta 1965 annetun lain 3 artiklan nojalla vaatia ulkomaalaisilta, jotka harjoittavat toimintoja itsenäisenä ammatinharjoittajana, maataloustoiminnan harjoittamista määrätyssä paikassa;

Ranskassa:

— vaatimus, että ulkomaalaisten, jotka ovat 2 päivänä huhtikuuta 1963 annetussa neuvoston direktiivissä (63/262/ETY) tarkoitettuja edunsaajia, on anottava lupa halutessaan asettua joillekin muille kuin hylätyille tai viljelemättömille maatiloille (10 päivänä lokakuuta 1963 annetun "décret"-säädöksen n:o 63/1019 3 artikla);

— vaatimus, että tilalta toiselle siirtymään halukkaiden ulkomaalaisten on hankittava "carte professionnelle d'exploitant agricole" -asiakirja tai "autorisation d'exploiter" -asiakirja (20 tammikuuta 1954 annetun "décret"-säädöksen n:o 5472 4 artiklan ja 30 maaliskuuta 1955 annetun "Arrêté Ministériel"-säädöksen 4 artikla).

3. Kun edunsaajat, joita tarkoitetaan 2 päivänä huhtikuuta 1963 annetussa neuvoston direktiivissä (63/262/ETY), käyttävät siirtymisoikeuttaan, he säilyttävät tuon direktiivin mukaisesti heille myönnetyt oikeudet.

4 artikla

1. Niiden jäsenvaltioiden, joissa muiden jäsenvaltioiden tiettyjen kansalaisten ryhtyminen maanviljelijäksi edellyttää yhä erityisen ulkomaalaisluvan hankkimista, tulee antaa edunsaajille heidän anomuksestaan ja veloituksetta erillinen todistus, jossa heidän erityisolosuhteensa suhteessa ulkomaalaisten sijoittautumista koskeviin sääntöihin todetaan.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunsaajilla on oikeus hakea muutosta päätökseen, jolla toimivaltainen viranomainen vastustaa heidän siirtymistään.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan kuuden kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1967.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Fr. NEEF